

Hospitales libios atacados. Tres aviones franceses derribados

MAHDI DARIUS NAZEMROAYA :: 20/03/2011

EEUU y sus aliados se han embarcado en una nueva operación de cambio de régimen.

Fabio Mini: "La zona de exclusión aérea conducirá a una invasión por tierra"

Antes de dar comienzo a sus ataques contra los libios, admitieron, con toda la desfachatez, que habría víctimas civiles. Afirman que actúan para salvar civiles, pero van a matarlos.

"El Primer Ministro canadiense Stephen Harper dijo que la acción equivale a un 'acto de guerra' que es fundamental para sacar a Moamar Gadafi del poder antes de que siga masacrando a su propio pueblo", según el *Edmonton Journal* (1). Añadió también: "El Primer Ministro reconoció que la operación militar será compleja y podría provocar víctimas entre los mismos civiles que las naciones intentan proteger y quizás también entre el personal militar enviado a Libia (2)."

Los criminales de guerra han vuelto de nuevo

Horas después de que se iniciaran los ataques, fuentes libias han informado que se han bombardeado tres instalaciones médicas (3). Dos hospitales y una clínica sanitaria (4). Esas son instalaciones civiles.

Resultaron alcanzados el Hospital Al-Tajura y el Hospital Saladin, en Ain Zara. La clínica bombardeada estaba también situada en las proximidades de Trípoli, la capital libia (5). No sólo eran estructuras civiles sino que también estaban lejos de la zona de los combates.

Se han atacado también instalaciones aéreas civiles (6). Fuentes libias han declarado también que han destruido todas las academias militares libias (7) para impedir que Libia pueda entrenar oficiales para su defensa.

Las mismas fuentes han dicho que se han atacado también todas las bases militares libias, incluso las que no tienen nada que ver con la imposición de una zona de exclusión aérea. La nueva "coalición de los dispuestos", al viejo estilo Iraq, ha atacado las bases aéreas libias, las bases navales y las bases terrestres. Además, EEUU y sus aliados han impuesto un inmenso bloqueo naval alrededor de Libia.

Según fuentes internas libias (no confirmadas), el ejército libio derribó dos aviones franceses cerca de Janzour (Janzur/Zanzur) (7). Según la misma fuente, los libios derribaron otro avión militar francés cerca de Anjile (8). El pueblo de Bengasi está también huyendo de la ciudad a causa de la guerra (9). Francia, EEUU, Gran Bretaña y sus aliados de la coalición han atacado también Surt (Sidra) y Misratah (10).

EEUU y sus aliados son quienes están creando ahora un verdadero desastre humanitario. Hablan de paz mientras arman a los rebeldes de la oposición que tienen su base en Bengasi a través de la junta militar egipcia, un cliente militar al igual que su supuesto predecesor civil (11). Esto representa también una violación de la resolución 1973 del Consejo de

Seguridad de las Naciones Unidas aprobada por EEUU y sus aliados el pasado jueves, que afirma que no se enviarán armas a Libia.

Hillary Clinton se desplazó tanto a Túnez como a Egipto en una visita relacionada con las operaciones dirigidas contra Libia. Tanto el régimen de Túnez como la junta militar de El Cairo están abierta y secretamente apoyando la guerra contra Libia. Los autócratas del Consejo de Cooperación del Golfo (CCG) han indicado también que enviarán fuerzas militares para atacar Libia.

NOTAS:

(1) Mark Kennedy: "Canada joins UN coalition aerial mission on Libya", Edmonton Journal, 19 de marzo de 2011.

(2) Ibid.

(3) Fuentes internas libias.

(4) Ibid.; Sin duda, en EEUU, Canadá y la UE se informará, al estilo israelí y para tratar de justificar los ataques contra instalaciones civiles, que Gadafi colocó elementos militares cerca de colegios y hospitales.

(5) Ibid.

(6) Ibid.

(7) Ibid.

(8) Ibid. La trascripción del nombre árabe puede variar según la fuente.

(9) Ibid.

(10) Ibid.

(11) Giles Elgood: "Egypt arming Libya rebels, Wall Street Journal reports", ed. Andrew Roche, Reuters, 18 de marzo de 2011.

Mahdi Darius Nazemroaya es especialista en temas de Medio Oriente y Asia Central. Es investigador asociado del Centre for Research and Globalización (Centro de Investigaciones sobre la Globalización).

Global Research. Traducido del inglés para Rebelión por Sinfo Fernández

Entrevista con Fabio Mini, antiguo Comandante de la Fuerza Internacional de Paz en Kosovo

"La zona de exclusión aérea conducirá a una invasión por tierra"

"Es probable que la zona de exclusión aérea en Libia conduzca a una invasión por tierra. Además, la zona de exclusión aérea es un acto militarmente determinante. Puede imponérsele a un país durante años, sin tocar para nada su fuerza militar". El general Fabio Mini, antiguo comandante de la fuerza internacional de paz en Kosovo y Jefe de Estado Mayor OTAN en el Sur de Europa ve oscuros nubarrones de guerra formándose en Libia. La zona de exclusión aérea, explica, podría ser el comienzo de "una escalada militar de resultados imprevisibles y potencialmente destructivos".

Comencemos por la resolución 1973 del Consejo de Seguridad de la ONU. ¿Qué prevé exactamente? ¿Sólo el control del espacio aéreo de Libia o algo más?

Se han de considerar dos aspectos. El primero es que para aplicar la zona de exclusión aérea hay que tener la capacidad de atacar objetivos en tierra que dan apoyo a la fuerza aérea: bases aéreas, bases misilísticas, artillería contraaérea, radares, toda la instrumentación que debe quedar inutilizada antes de controlar el espacio aéreo. Luego está la segunda cuestión, la resolución 1973 votada por el Consejo de Seguridad de la ONU anteayer, que no instituye simplemente la zona de exclusión aérea, sino que da a la comunidad internacional el derecho de usar todos los medios posibles para proteger a la población civil.

Así pues, ¿se trata de algo más que de una mera zona de exclusión aérea?

Exactamente. La Resolución otorga a la comunidad internacional no solamente el derecho de presidir el espacio aéreo sin también el de intervenir cada vez que la seguridad de los civiles esté en peligro. Ello significa que si las tropas de Gadafi decidieran bombardear Bengasi o cualquier otra ciudad, los ejércitos extranjeros tendrían el derecho de bombardear. Con riesgos para los civiles que podemos imaginar. ¿Qué haremos si Gadafi y sus mercenarios decidieran llevar a cabo operaciones militares contra los rebeldes y sus familias en las ciudades reconquistadas? ¿Bombardearemos? ¿A quién le caerán nuestras bombas? En Kosovo bombardeamos tranquilamente objetivos civiles pensando que eran militares.

¿Una zona de exclusión aérea ofrece la posibilidad de resultar determinante para detener las tropas de Gadafi y acabar con la matanza?

Absolutamente no. Saddam Hussein tuvo dos zonas de exclusión aérea durante 12 años buenos. Para reprimir a los chiíes y los curdos le bastó con reptar: no tuvo necesidad del espacio aéreo. Por absurdo que parezca, la prohibición de volar puede aumentar la disposición de un tirano sanguinario de hacer en tierra lo que no puede hacer desde el aire. Sucedió con Saddam, pero sucedió también con la operación Deny Flight en Bosnia-Herzegovina, que impedía volar a los serbios, cosa que no impidió que ocurriera Srebrenica ni otras masacres.

Desde un punto de vista militar, ¿qué hace falta para imponer una zona de exclusión aérea?

De un montón de cosas. Aviones interceptadores que efectúen las patrullas, vigilancia radar,

aviones de abastecimiento en vuelo, AWACS para las operaciones de identificación de objetivos, apoyo logístico enorme, bases avanzadas como las de Sigonella, Gioia del Colle, Trapani, y otras en retaguardia como Aviano. En el caso de Libia, se necesita también cobertura naval. Con los radares de los buques se puede controlar el territorio, con los misiles de los buques, sobre todo con los tierra-aire se puede debilitar la resistencia del ejército libio. Pero sobre todo se necesita una extraordinaria cohesión política y diplomática. Todos los países que limitan con Libia deben estar implicados. Mauritania, Chad y el resto de Estados africanos que tienen tradicionalmente vínculos estrechos con Gadafi, y hacia los cuales el raís podría desplazar parte de su fuerza militar.

Una última pregunta, general Mini. ¿Cuál puede ser el resultado de esta zona de exclusión aérea?

La ocupación militar. Según la experiencia previa, no hay ni un solo experimento de zona de exclusión aérea que haya terminado sin recurrir a la intervención de tropas terrestres. Es obvio que sucede esto. Los países a los que se les impone la zona de exclusión aérea suelen seguir masacrando a sus enemigos, reprimiendo a los civiles, produciendo fenómenos migratorios. Las fuerzas extranjeras se ven obligadas a intensificar los ataques. El paso siguiente es la guerra total, con invasión de tropas de tierra. Boots on the ground, con las botas en el suelo, como se dice en jerga. Ocurrió en Bosnia, ocurrió en Kosovo, ocurrió en Iraq. Hará falta otra resolución ONU, pero este es el resultado más probable.

Il Fatto Quotidiano. Traducido por Gorka Larrabeiti

<https://www.lahaine.org/mundo.php/hospitales-libios-atacados-tres-aviones>